

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

### 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- **1.1 Идентификатор продукта**
  - **Торговое наименование:** Coe Tray Cleaner
  - **1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
  - **Применение вещества/ смеси** *Вспомогательное средство для стоматологической техники*
  - **1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности**
  - **Производитель / Поставщик:**  
GC EUROPE N.V.  
Interleuvenlaan 33  
B-3001 Leuven  
Tel. +32/(0)16/74.10.00  
Fax +32/(0)16/40.26.84  
msds@gc.dental
  - **Отдел, предоставляющий информацию:** *Regulatory affairs*
  - **1.4 Номер телефона экстренной связи:**  
1) ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНФОРМАЦИОННО-КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР Минздрава РФ  
City: Москва  
Address: 129090, Сухаревская Б. пл., д. 3, корп. 7  
Phone: (495) 928.16.87  
Fax: (495) 921.68.85  
  
2) КЛИНИЧЕСКАЯ БОЛЬНИЦА N 33 им. А. А. ОСТРОУМОВА  
City: Москва  
Address: ул. Стромынка, 7  
Phone: (495) 268.24.26  
  
3) ДЕТСКАЯ КЛИНИЧЕСКАЯ БОЛЬНИЦА N 13 им. Н. Ф. ФИЛАТОВА  
City: Москва  
Address: ул. Садовая-Кудринская, 15  
Phone: (495) 254.91.29
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации Вы можете обратиться за информацией на сайт [www.mosgorzdrav.ru/dgkb13](http://www.mosgorzdrav.ru/dgkb13), или узнать телефоны токсикологических центров в Вашем городе, позвонив по номеру (495) 928.16.87

### 2 Возможные виды опасности

- **2.1 Классификация вещества или смеси**
- **Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**  
Острая токсичность 4 H302 Вредно при проглатывании.  
Раздражение кожи 2 H315 Вызывает раздражение кожи.  
Повреждение глаз 1 H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.  
Кожная сенсибилизация 1 H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

(Продолжение на странице 2)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 1)

### · 2.2 Элементы маркировки

#### · Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).

#### · Пиктограммы, обозначающие опасности



GHS05 GHS07

#### · Сигнальное слово Опасно

#### · Компоненты этикетки, указывающие на опасность:

Tetrasodium ethylenediaminetetraacetate  
disodium metasilicate  
sodium dodecylbenzenesulphonate, pure  
benzotriazole

#### · Предупреждения об опасности

H302 Вредно при проглатывании.  
H315 Вызывает раздражение кожи.  
H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.  
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

#### · Меры предосторожности

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
P310 Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР/к врачу.  
P321 Применение специальных мер (см. на этом маркировочном знаке).  
P330 Прополоскать рот.  
P362+P364 Снять загрязненную одежду и промыть ее перед повторным использованием.  
P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

### · 2.3 Другие опасные факторы

#### · Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

· РВТ: Неприменимо.  
· vPvB: Неприменимо.

## 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

### · 3.2 Химическая характеристика: Смеси

#### · Описание:

Перечислены только вещества, упоминание которых требуется согласно Приложению II к постановлению 1907/2006. Информация о прочих веществах, которые могут входить в состав, предоставляется по запросу.

#### · Содержащиеся опасные вещества:

CAS: 497-19-8	sodium carbonate	25-<50%
EINECS: 207-838-8	Раздражение глаз 2A, H319	
Порядковый номер: 011-005-00-2		

(Продолжение на странице 3)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 2)

CAS: 144-55-8 EINECS: 205-633-8	Sodium hydrogencarbonate	25-<50%
CAS: 64-02-8 EINECS: 200-573-9 Порядковый номер: 607-428-00-2	Tetrasodium ethylenediaminetetraacetate Повреждение глаз 1, H318; Острая токсичность 4, H302	10-<25%
CAS: 6834-92-0 EINECS: 229-912-9 Порядковый номер: 014-010-00-8	disodium metasilicate Разъедание кожи 1B, H314; СТОМ - однократно 3, H335	1-<2,5%
CAS: 7757-82-6 EINECS: 231-820-9	sodium sulphate	1-<2,5%
CAS: 88-04-0 EINECS: 201-793-8 Порядковый номер: 604-038-00-4	4-chloro-3,5-dimethylphenol Острая токсичность 4, H302; Раздражение кожи 2, H315; Раздражение глаз 2A, H319; Кожная сенсибилизация 1, H317	0,1-<0,2%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

#### · 4.1 Описание мер первой медицинской помощи

##### · **Общие указания:**

Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.

##### · **После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха. При необходимости сделать искусственное дыхание. Держать пациента в тепле. Если симптомы не проходят, обратиться к врачу.

Не делать искусственное дыхание рот в рот или рот в нос.

Разместить пострадавшего на свежем воздухе в спокойном положении.

##### · **После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

Обратиться за медицинской помощью.

При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.

##### · **После контакта с глазами:**

Оберегать неповреждённый глаз.

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.

При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.

Немедленно вызвать врача.

##### · **После проглатывания:**

Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

Прополоскать рот и пить обильное количество воды.

#### · 4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### · 4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 5 Меры по борьбе с пожаром

#### · 5.1 Средства пожаротушения

##### · **Надлежащие средства тушения:**

CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.

(Продолжение на странице 4)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 3)

- Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.
- Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности: Полноструйная вода
  - **5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**  
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
  - **5.3 Рекомендации для пожарных**
  - **Защитное оснащение:** Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.
  - **Дополнительная информация**  
Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

### 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)

- **6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Эвакуировать людей прочь из опасной зоны.  
Избегать образования пыли.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.  
Надеть защитную одежду.
- **6.2 Меры по защите окружающей среды:**  
Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.  
При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.  
Не допускать попадания под землю / в грунт.  
При проникновении в почву проинформировать об этом соответствующие службы.
- **6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Собрать механическим образом.  
Не допускать образования пыли.  
Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.
- **6.4 Ссылки на другие разделы**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

### 7 Обращение с веществом и его хранение

- **7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Не допускать образования пыли.  
Образования пыли, которых невозможно избежать, следует регулярно удалять.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Вместе с воздухом пыль может образовывать взрывоопасную смесь.
- **7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить исключительно в неоткрытой оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:** Ни одного.

(Продолжение на странице 5)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 4)

- **7.3 Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

#### · 8.1 Параметры контроля

- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

##### **144-55-8 Sodium hydrogencarbonate**

<b>PDK</b>	Краткосрочное значение (величина): 5 мг/м <sup>3</sup> аэрозоль
------------	--

##### **7757-82-6 sodium sulphate**

<b>PDK</b>	Краткосрочное значение (величина): 10 мг/м <sup>3</sup> аэрозоль
------------	---

- **Дополнительные указания:**

В качестве основы послужили списки, являющиеся на момент составления актуальными.

- **8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**

- **Средства индивидуальной защиты:**

- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.

Не вдыхать пыль / дым / туман.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

- **Защита органов дыхания:** Рекомендуется использование устройства защиты органов дыхания.

- **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

- **Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

- **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

(Продолжение на странице 6)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 5)

· **Защита глаз:**

Плотно прилегающие защитные очки

### 9 Физические и химические свойства

· **9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**· **Общая информация**· **Внешний вид:**

· <b>Форма:</b>	Твёрдое
· <b>Цвет:</b>	Оранжевое
· <b>Запах:</b>	Характерно
· <b>Порог запаха:</b>	Не определено.

· **Значение pH при 20 °C:** 9,2· **Изменение состояния**

· <b>Точка плавления / интервал температур плавления:</b>	95 °C
· <b>Точка кипения / интервал температур кипения:</b>	Не определено.

· **Температурная точка вспышки:** Неприменимо.· **Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Не определено.· **Температура воспламенения:** Не определено.· **Температура распада:** Не определено.· **Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.· **Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.· **Границы взрываемости:**

· <b>Нижняя:</b>	Не определено.
· <b>Верхняя:</b>	Не определено.

· **Давление пара:** Неприменимо.

· <b>Плотность при 20 °C:</b>	0,94 г/см <sup>3</sup>
· <b>Относительная плотность</b>	Не определено.
· <b>Плотность пара</b>	Неприменимо.
· <b>Скорость испарения</b>	Неприменимо.

· **Растворимость в / Смешиваемость с водой:** Полностью смешиваемо.· **Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.· **Вязкость:**

· <b>Динамическая:</b>	Неприменимо.
· <b>Кинематическая:</b>	Неприменимо.

· **Содержание растворителя:**· **Органические растворители:** 0,0 %

(Продолжение на странице 7)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

Торговое наименование: *Coe Tray Cleaner*

(Продолжение со страницы 6)

<b>Вода:</b>	4,6 %
· 9.2 Другая информация	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 10 Стабильность и реакционная способность

- 10.1 Реакционная способность Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 10.2 Химическая стабильность
- Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:  
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- 10.3 Возможность опасных реакций Неизвестно ни о каких опасных реакциях.
- 10.4 Условия, вызывающие опасные изменения  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 10.5 Несовместимые материалы: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 10.6 Опасные продукты распада: Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## 11 Данные по токсикологии

- 11.1 Информация по токсикологическому воздействию

· Острая токсичность:

Вредно при проглатывании.

- Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:

**497-19-8 sodium carbonate**

Орально (через рот) LD50 4000 мг/кг (rat (f+m))

**6834-92-0 disodium metasilicate**

Орально (через рот) LD50 1280 мг/кг (rat (f+m))

**88-04-0 4-chloro-3,5-dimethylphenol**

Орально (через рот) LD50 3830 мг/кг (rat (f+m))

- Первичное раздражающее воздействие:

· на кожу:

Вызывает раздражение кожи.

· на глаза:

Вызывает серьезные повреждения глаз.

· Сенсибилизация:

Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

- Информация по следующим группам потенциальных воздействий:

· Токсичность при повторном приеме Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 12 Экологическая информация

- 12.1 Токсичность
- Акваотоксичность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 12.2 Стойкость и склонность к деградации Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 12.3 Биоаккумулятивный потенциал Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 12.4 Подвижность в грунте Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

(Продолжение на странице 8)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 7)

- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**  
Класс вредности для воды 2 (Самоклассификация): вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.  
Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.
- **12.5 Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **12.6 Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 13 Указания по утилизации

- **13.1 Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**  
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.
- **Рекомендуемые чистящие средства:** Вода - если необходимо, с добавлением чистящих средств.

### 14 Информация по транспорту

- **14.1 Номер UN**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпадает
- **14.2 Собственное транспортное наименование ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпадает
- **14.3 классов опасности транспорта**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Класс** отпадает
- **14.4 Группа упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** отпадает
- **14.5 Экологические риски:**
- **Загрязнитель морской среды:** Нет
- **14.6 Особые меры предосторожности для пользователей** Неприменимо.
- **14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)** Неприменимо.
- **UN "Model Regulation":** отпадает

RU

(Продолжение на странице 9)

# Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 02.08.2018

Version 4

Дата переработки: 22.06.2017

**Торговое наименование: Coe Tray Cleaner**

(Продолжение со страницы 8)

## 15 Предписания

- **15.2 Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

## 16 Прочая информация:

### · Соответствующие данные

H302 Вредно при проглатывании.

H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.

H315 Вызывает раздражение кожи.

H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

H335 Может вызывать раздражение дыхательных путей.

- **Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008 Метод расчёта**

- **Отдел, выдающий паспорт данных:** Regulatory affairs

- **Контактная информация:** msds@gc.dental

### · Аббревиатуры и акронимы:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Острая токсичность 4: Acute toxicity – Category 4

Разъедание кожи 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B

Раздражение кожи 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Повреждение глаз 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Раздражение глаз 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

Кожная сенсибилизация 1: Skin sensitisation – Category 1

СТОМ - однократно 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3

### · Источники

- ECHA (<http://echa.europa.eu/>)

- EnviChem ([www.echemportal.org](http://www.echemportal.org))

### · \* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией

Данная версия заменяет любые предыдущие версии.

Заявление об ограничении ответственности: Представленная информация считается достоверной и точной. Тем не менее, все заявления, рекомендации или предложения делаются без каких-либо явных или подразумеваемых гарантий, заверений либо ручательства с нашей стороны. Поэтому мы не предоставляем явных или косвенных гарантий относительно того, что содержащаяся в данном документе информация является достоверной и полной, и, соответственно, исключаем всякую ответственность в связи с использованием этой информации либо продуктов, указанных в настоящем документе. Все риски берет на себя покупатель или пользователь. Информация, содержащаяся в данном документе, также может быть изменена без предварительного уведомления. Однако, во избежание недоразумений, ничто в настоящем документе не исключает и не ограничивает нашу ответственность за летальный исход или телесные повреждения, вызванные небрежностью либо намеренным введением в заблуждение с нашей стороны.